

中美應停止貿易戰為世界未來的良性發展合作

◎吳章鈺

中美貿易戰第一階段的談判結束了，雙方都有損失，全世界都受到衝擊。暫時休兵，是全世界之福。兩國應趁這個機會，反思如何避免兩國間未來更多的衝突，乃至避免未來世界上類似的衝突反覆不止。中國突然爆發新冠病毒，擴延到全國和幾乎全世界。這提示給人們：全世界的合作而非抗爭，是21世紀人類面臨的最大挑戰。美國是最大的發達國家，中國是最大的發展中國家，應該負有義務攜手向合作的方向努力。

今天這個地球，這個世界，已經不能再分你我或敵我，而是必須合作，共存共享。古代的生存之道是“你死我活”；現在世界一體化，地球上生物也必須共生共存，新的生存之道應該是“合作”，共同解決全人類的共同問題。

1. 貿易競爭：早在16世紀就產生了重商主義，以發展和保護本國工商業，對外出口以多賺錢為主要追求。今天國際貿易雖然開放，但是強勢和弱勢問題仍然存在。凡是後進國家不得不採取若干保護本國新興脆弱產業的政策。美國在十九世紀也不例外。而發達國家對那些“不開放”則大力批評。總的說，今天世界性的生產鏈、供應鏈已經造成各國之間你中有我、我中有你的貿易共生體。美國擁有高端技術和生產力，將低端生產和組裝交給別國去做，其外包和海外機構、企業，將世界上大部分地區直接間接納入美國經濟勢力範圍，從中獲得巨大利益。例如名為中國製造的獲得，很多是美國企業的產品，美國的品牌，美國人真賺錢。中國的GDP中，相當大一部分屬於美國人所有。外資在中國投資和所賺的外匯，中國投入美國的債券，重回美國人的手中，由美國人用於以錢賺錢。但是，美國仍想賺得更多。在美國國內，並不是人人人都公平等地賺到錢，反而是貧富不均極端化。於是所謂“左”的思潮和“右”的民粹主義同時風起雲湧。這類現象，在許多發達國家中不少見。

隨著世界各國的普遍發展，類似今天中美的衝突和不安必將在不同的國家間反覆不斷發生。發展是人的追求，後來者必然都會逐漸趕上先進的水平，甚至有若干超越。沒有任何力量能夠阻止他們的發展和跟進。先進者則感受到他們的優勢受到威脅。各種緊張和對抗暗潮洶湧，形成各種對立和衝突。繼中國之後，印度和其他金磚國家正在迅速崛起，各區域也在團結崛起。美國今天擔心中國挑戰，將來還會擔心其他國家的挑戰。中國今天遭受排擠，將來將和今天的美國一樣，擔心別的后起之秀國家的挑戰。世界的動盪不安將無從停止。

遙望未來，中美兩國應該合作，並聯合世界上其他國家，共同分析這些問題的癥結所在，關於貿易得失的定義和計算方法，關於如何協助後進國家順利發展而不發生衝突，國際間應該集合專家學者，加以研討，訂出原則、規則、計算方法、和國際仲裁的機制，不用“貿易戰”的方式來解決糾紛。應該擴大世界貿易組織的職權、機能、和執法力度，使世界合理地走向多元化和多元合作；規範在生產鏈與供應鏈上越來越密切的合作，並處理在生產和貿易中種種問題，和各國勞工就業誰贏誰虧的問題。特別應商討建立新的國際仲裁制度：界定什麼是貿易損益？什麼是公平貿易？避免將來各國間可能不斷產生的貿易衝突。

2. 科技競爭：特朗普特別提出科技戰，以國家安全為藉口，振振有詞；許多早一步掌握先進科技的發達國家紛紛響應。平心而論，所有國家，不論已發達或發展中，都積極想發展科技。美國政府也有種種推動、扶持高科技的措施。科技進步是人類必然的走向，不可阻止；創新發明隨處滋生，既不可能阻止，也不可能包辦。任何先進技術，不久就被人學會。最保密的軍事科技都是如此。事實上，

今天科技研發和科技企業都是全球佈局的，生產鏈供應鏈分佈各國，是你中有我我中有你的格局。只要是友好國家，科技交流，便不構成安全問題。因此，美國與中國關係友好，就不必擔心安全問題；中國不處處擺出競爭姿態，宣揚超越，而是與美國和所有國家建立友好合作關係，分享中國的科技，各國進則不會有科技戰。美、中都應與後進的國家共同研發和共同享有先進科技，避免未來的科技戰。

世界上不可以有兩個或幾個貿易陣營、科技陣營，然後軍事陣營，再度冷戰，演變為熱戰。那不是任何國家之福。美國教育比較開放，容納世界各地的學生來讀書和工作，是美國強大的基因。中國學生來美讀書，是發展兩國友誼最佳的途徑。即使有極少數學生或科學家為中國取得科技秘密，絕大多數沒有參加那種工作。即使那些所謂偷取技術的人，基本上仍是親美的，只不過希望中國迅速趕上現代科技。他們並不仇美，而是中美友好的基石。美國不宜因噎廢食。中國則不宜高調宣傳與美國競爭，避免產生對抗心理。同時也應該對外科技開放，去贏得各國的放心、友誼與合作。

實際上，美國和中國都不必有安全顧慮。美國不但國力強大，並且友邦遍布全球，其必勝之勢十分明顯，沒有人真的想撼動美國。中國地大人多，民性堅韌，也是不可征服的國家。沒有人敢想侵略中國；美國也不想。中美合作，兩國更是絕對安全。美國並不擔心德、日、科技大國的競爭，是最現實的例子。

印度、其他金磚國家、區域集團都是大國或大區域經濟體，已經擁有相當好的教育和科技基礎。迅猛的科技發展只在早晚。因此，美、中應該與各國攜手，建立類似WTO的機構，研討國際科技正常發展與交流的規範與機制，制訂國際法對非法竊取的審查和懲罰制度。

3. 以上是消極地避免國際衝突，更積極地是：中、美有義務協助世界上仍然沒有進入小康的大多數國家進行合理、有序的經濟發展。全人類合作的意義在此。

現在世界上70多億人口中，真正達到所謂小康的，不到三分之一。幾百年來至今，可以說主要就是這三分之一人口的發展，競爭，和衝突。在“沒有朋友，只有利益”思維的指導下，不斷互相爭奪，傷害，殺掠，戰爭。其間出現了不少輝煌王國、帝國、英雄、戰勝者，富庶階層，但同時產生無數災難，悲慘人生，幾十億人的傷亡、痛苦、流離失所，史不絕書。如果這個發展模式不變，未來那三分之二的國家和人民繼續發展，會產生怎樣的災難後果？如果先進國家不能容忍後來者的發展，是挑戰，勢將不斷重現所謂修西的底斯陷阱Thucydides trap？人類的未來命運將非常可怕了。

今天的全球化經濟，創造了很大的經濟進步。但是其中有一個基本缺陷，就是：“賺錢全球化，賺錢我獨享”。“賺錢有理”是公認的真理。優勝者和有力者盡力賺錢，完全自由，合法合理。但是，無論個人、企業、國家，他們賺到的錢都財產私有，完全屬於他們獨享，不與他人分享。因此產生個人、企業、國家的巨富，造成國內和國際上的貧富極端不均。幾乎所有快速賺錢的國家，國內的貧富不均都越來越厲害。1%的上層竟能擁有全國50%的財富。而國際上互相指責他國賺得太多。因此許多發達國家產生民粹主義，內有“左”的思潮；對外則有國家主義。國際上富國為賺錢理直氣壯地干預貧國，貧國產生反抗心理，卻無力反抗，則滋生極端組織，被富國視為威脅，稱為恐怖主義。世界因此不安。今後國際上必須有一種大體的福利思維，仿照許多福利國家已經有的公平的福利制度，協

助各國在國內和國際上建立類似的大同福利制度。各國不論貧富，基本福利一致。

舉移民為例：不少貧窮國家的人，想盡辦法，甚至不惜生命冒險，向富國移民。富國通常有生育率降低的問題，需要移民，但是移民的數量、質量卻引起種種衝突。因發展不均而產生移民，是阻止不了的。最好也是最應該的辦法，是富國協助那些移民發展其經濟，使他們的國民在本國可以獲得就業和維持生計的機會，不必拋家離子，或全家老小，冒險移民。發達國家協助發展中國家發展經濟，發展生產，提升消費能力，對自己只有好處，沒有壞處。為此，需要建立各種國際機制，以國際合作協助貧國提升教育，提升科技，發展經濟，消除貧困，擴大互利的貿易和科技交流，理順未來的移民問題。

中美必須合作，積極行動，聯合其他國家，通過國際組織，有規有秩序地幫助那三分之二國家和人民的合理發展。中美都必須重新思考唯我獨富、獨賺，獨大的想法，轉而思考如何全人類共同發展，同享這個地球世界。將來大家都是友人友邦而不是敵國敵人。都是合作者，不是競爭者。只有這樣，將來世界上才有和平與安全。

4. 全球普遍發展，必然產生新的問題，是全球的共同問題。至今世界上三分之一小康人口的生活、娛樂所需的生產和消費，已經造成全世界環境的嚴重污染、全球生態急劇惡化，生物物種大量滅絕，食物鏈發生危機；各種資源大量耗竭，還產生嚴重的氣候變化，使冰層融化，海平面上升，人口稠密的沿海地帶即將淹沒，迫使人口大規模遷徙。氣候變化也將迫使全世界農業工業的地理重新佈局。如果今天的發展模式不變，生活習慣不變，那三分之二人口的迅猛發展，極有可能使這個地球消耗到人類難以繼續生存下去。人類擠壓生物，生物大量滅絕，連微菌都在變異求生，反過來對人類的健康和生命形成巨大威脅；眼前就有人類還不知道怎樣應付的新冠狀病毒。更且，人類的科技發展有可能產生自我毀滅的失控，至於無法挽救的程度。這些都不是一兩個國家能夠獨善其身，單獨解決的。也沒有國家願意率先承擔拯救地球的費用。必須全人類合作，去保護地球環境，生態平衡；保護地球資源：從象獅虎豹到各種動植物種類，不被滅絕；避免科技的發展失控，免於人類自我毀滅；預防互聯網、人工智能、自動化、知識貴族、“技術專政”等等可能衍生出來的種種負面災難。

全人類的命運是共同的，不可分割。任何國家不可再想要唯我獨尊、獨富、獨大，或自我形成壟斷。中、美都必須拋棄無意義的競爭、懷疑、爭鬥，並與所有其他國家合作，完善國際組織，國際機制，多元合作，拯救地球，也為自己的國家民族謀幸福。

結論：過去人類歷史的主軸本質就是悲慘的衝突史。今後人類不是聰明些，互信與合作多於競爭與戰爭？但願美、中合作，改變過去的競爭心理、你死我活心態，以爭勝為光榮的歷史悲劇，轉而協助全球共同發展，共享幸福。

美國是國際領袖，應當負主要的責任。中國責任較小。但是中國在中美對抗中吃虧大，並且國內有很多重大事項有待努力，更迫切需要主動設法結束與美國的壟斷。少輸算贏，退一步海闊天空。中國人均GDP只有美國的1/6，與美國壟斷越久越不利，有必要及早停止與美國的爭執，致力於國內的建設。對外應以國際團隊合作的精神，虛心交友，包括美國，為世界做出些有益全人類的事情來，便自然成為一個國際領袖。

吳章鈺，聯合國退休人員，是老保釣中最早對美國歸還沖繩而產生的釣魚台歸屬問題提出質疑的人之一。後來的保釣運動就是從他們的質疑開始的。

論 壇	中 美	US-CHINA FORUM	網址	http://www.us-chinaforum.org http://www.us-chinaforum.com	投稿信箱	uschinaforum138@gmail.com
			中美論壇社 主編	刊例設計 劉學武		
社務委員：張紹運 周友道 水秉和 張一飛 陳立家 陳憲中 馬在莊 佟秉宇 高志雲 陳耀華 范湘濤 張文基 蔡社長			每星期六出刊 第344期			
推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界						

史上最長的春節假期和「為國宅家」

◎王文軍

驚蟄，為干支曆卯月的起始；卯，仲春之月，卦在震位，萬物出乎震，乃生髮之象。時至驚蟄，陽氣上升，氣溫回暖、春雷乍動、雨水增多，萬物生機盎然。據說從這天開始，從冬季開始蔓延的新冠病毒疫情就開始結束了。

1月23號武漢封城算起，到3月5號驚蟄，整整43天響應號召，為國宅家，從12月30日收到李文亮“謠言”算起，整整66天。出門15次，3次是補充食品，都是從社區電商訂購，送到社區門口，自提，網上結算，全程無接觸。3次是去醫院給父親癌症住院的友人送東西。2次是23號前必要的友人小聚，其餘6次是憋壞了，出太陽時到大院牆外的小河邊跑步鍛煉。

首先談談口罩，1月時覺得問題不大，經歷過非典，以為湖北政府會像非典時期的北京、廣東控制的很好，非典時期在廣州，戴減少接觸人群和勤洗手，也沒有戴口罩，順利度過。武漢封城後去藥店買口罩還能買到，也不貴，1元一隻一次性醫用口罩，三天後第二次去就買不到，藥店說不知道賣什麼價。再後來網上也買不到了，價格從3元起跳直到6元一隻，可謂一單難求，幸好朋友圈裡3元團購了50只，要不真沒法出門了。政府只要求出門戴口罩，可沒口罩的怎麼出門買口罩呢？社區又沒有供應？

大院防疫管理，湖南一級回應後，長沙比較平穩，嚴查武漢湖北來人及接觸人群，大院沒有封閉管理，社區內時常有物業巡邏車喊話注意事項，發現有疑似的就封閉單元門，發現確診的就封樓，發現三例確診的就封閉社區。我們大院就一家人有接觸史，只自我隔離在家14天，比較安全。到了2月武漢換帥後吧，要求徹底摸查疑似人群，發現社區有進出檢查體溫的，沒有一周就撤除，由於本大院沒有疑似與確診管理比較寬鬆。周邊3公里範圍也沒有確診，也就能附近溜達散步。

再說居家期間的食品採購，由於一級回應後，除大型超市還營業外，其他所有門市都關閉了。有家原來做餐飲業食材配送的企業轉型做社區配送，這樣就能在家買菜，雖然比平時稍微貴點，也還方便和新鮮。每次購買夠半個月吃的菜。直到2月底大院才有攤販賣菜。像沃爾瑪這樣的大型商超不敢去，主要是密閉空間，人多，擔心傳染。

外出鍛煉時，都是出社區，然後走主道往河邊，整個2月出門幾乎沒人，即使遇見人，也都相隔3米以上，小河邊除了幾個垂釣迷，公里外的河邊小路就遇不見人，可以脫下口罩自由呼吸，從柳枝落，到桃花落紅，六次河邊散步，來回6公里距離，遇到的沒超過100人。

家人，疫情期間，同住大院的兄弟一家也沒有來往，每天微信叮囑安全與為疫情的看法。同住的母親，開始是滿不在乎，說平時感冒都沒有，好說歹說，才不出門，在家看電視，10天后，電視與朋友圈文章看多了，天氣好的時候讓她出門散步也不出去了，說是“啥時鐘南山說疫情解除，可以出門才出門”。可見黨媒與意見領袖影響力強大。

醫院，由於外地友人父親來長沙市治療腫瘤，為其掛號和送物品，去了三次醫院。到門診時首先需要到門外

測體溫，詢問接觸史，看身份證，簽分診單，才能入院，醫護人員裝備也是不足的，只有口罩，消毒酒精，手套是吃小龍蝦的一次性食品手套，一周後去送物品時才有防護面罩與醫用手套。去醫院沒坐的士，乘坐地鐵。城市公路上的車輛寥寥無幾，地鐵也是空蕩蕩，人與人也是隔的遠遠的。沒有平時的喧鬧，沒有人交頭接耳，冷清的城市。

宅家期間，上網，刷朋友圈看疫情，與友聊天談疫情，看書，每天生活比較規律。上網4小時，看書4小時，追劇4小時，鍛煉2小時。保證最少8小時睡眠。

友人，一長沙友人，本單元有確診的，全家閉關14天，問其感覺，說是沒感覺，想來開始也是有些怕的。還有一友人在四川大涼山做生意，居住的小鎮橋對面就是雲南巧家縣的小鎮，開車過橋去買東西，就回不來了，除非是本地人，然後他就在雲南小鎮的小旅館住了14天，第十天時只剩2包泡面2個土豆，他說看見泡面就想吐，沒辦法找鎮政府工作人員，才有了盒飯吃，每天送來。14天后檢查沒發熱，與四川方面通報後才回到租住處。我們玩笑他幸好沒流浪在橋上。

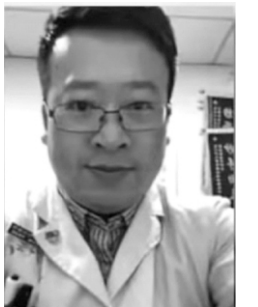
對疫情的看法：網上對中西醫之爭很大，誰也沒拿出具體資料來，很難說服人。疫情在武漢及湖北爆發時，看者每天死亡數增長，與友人聊天說武漢的做法不對，確診才收，核酸不夠怎麼確診，封城後大量人員聚集醫院，醫院不隔離不收治，這些人員在社區，城市交通，社區上大量流動，成為最大的感染源，這是疫情在武漢爆發的主要原因。還有初期只收重症，這也是治療率低死亡率高的主要原因。應該按戰場救護的原則，先分類，輕、中、重、疑似、接觸史，該隔離的先隔離。對重症維持治療降低死亡率，大量醫護資源集中到輕中症，提高治療率，這些病人不需要很好的設備，只要藥物資源，不要等小病成大病再去搶救。展覽館，體育館都可以。這也印證了武漢換帥後的做法，是正確的，大大的提高了出院率。

對於在幾十人感染時就已經發現的新冠疫情演變成全球事件暫且不談，也不好談。天災演變成人禍是肯定的，哈時人真正成為人，而不是人力資源，不是GDP，那麼就會避免下一次疫情大傳播，也不會再有如此長的春節假期，宅家也是為國做貢獻的尷尬劇。

“狼來了”的吹哨者，李文亮醫生

還有就是正常社會要讓人說實話，要容得下出於個人認知的判斷和傳言，要容得下“狼來了”。

作者：王文軍，1968生於重慶，1989年北京航空學院三分校肄業。2007年參與保釣活動。世界華人保釣聯盟創會會員。



Phase One US-China Trade Agreement Mutual Interpretation

President Trump in a highly publicized and televised ceremony signed the Phase One US-China Trade Deal/Agreement on January 15, 2020, at the White House with the Chinese Designated Chief Trade Representative Vice Premier Liu He. The fact that President Trump personally signed the agreement with Vice Premier Liu signifies his belief that he, different from previous Administrations, had taken a tough stand in trade negotiations and made significant achievements, including USMCA (trade agreement with Mexico and Canada), Japan Deal, and South Korea Deal. From President Trump's White House Announcement (White House Website), he said: "My Administration has fought tirelessly (nearly 20 months) to achieve a level playing field for the American workers." He has signed a landmark fully-enforceable Phase One Trade Agreement with China.

Prior to the trade war/negotiation, the U.S. was suffering under a trade deficit with China (-\$375.6B in goods and +\$37.72B in services, 2017, -419.2B/+41B 2018, ~\$353B/+\$33B 2019), figuring out how to get manufacturing industries to return to the U.S. and trying to stop technology transfer to China enticed by entry into the vast Chinese market. China, on the other hand, was struggling to sustain her economic growth (6.8% in 2017, 6.6% 2018 and 6.25% 2019), upgrading her manufacturing base and innovating into higher technology industries. Trade is subject to government and WTO regulations but at the end trading is done between corporations with voluntary deals. Thus, there were no simple and quick fixes to balance the trade deficit as the two largest economies each has a huge inertia and each is slowly transforming based on each's own economic policies. Trump chose to start a tariff war but it could not fix the trade imbalance but it did force the two countries come to the negotiation table.

With tariff and counter tariff, both countries suffered from economic damages. The Chinese economy is obviously hurting as seen from the above GDP figures although part of the decrease can be attributed to China's own structural reform in upgrading her industries. Although the U.S. GDP growth had been maintained at 2.4-2.6% under Trump's Administration, but the US farmers were definitely hurt. In addition, the manufacturing supply chain supporting each country's production were seriously damaged causing uncertainties and complaints in both exporting and importing corporations of a number of countries. In particular, the

Future of US-China Relations Dr. Wordman

silicon chip industry was drastically upset by the US technology export sanctions which uprooted not only the high-tech product supply chain but also many other industries' steady need of semiconductor imbedded finished parts. Any prolonged disruption of manufacturing supply chain, from material to parts to services will potentially creating a world recession.

After the signing of the Phase One US-China trade deal, many analyses have got into overdrive not only in the U.S. (somewhat low key in China) but also world-wide immediately reaching the agenda of Davos Economics Conference held in the Vaillant Arena, Davos, Switzerland on January 21-24, 2020. In the U.S., the narrative is mainly focused on what the U.S. has won in the deal and the expression of caution in the next phase of negotiation on issues such as cyberspace and State Owned Enterprise (SOE) which require legislation changes on the government of China. There are five major 'wins' typically cited by analysts and correspondingly, one can find a few responses in Chinese media offering their interpretations.

First, the White House claims a win that China agreed to a deal that is enforceable. China agreed to buy \$200B American goods over 2017 level (Agriculture \$32B, Manufacturing goods \$78B, Energy \$52B and \$38B Services). Second, China agreed to place greater effort in preventing counterfeit (easier legal action) and IP rights. Third, U.S. maintains 25% tariff on \$360B Chinese goods (China maintains tariff on \$100B Am goods). Fourth, language to restrict currency devaluation and allowing both sides to seek IMF interference. And Fifth, China agreeing to remove barriers for entry in banks, insurance and other financial services. These five points do appear as China's concessions and U.S. victory, although tough issues such as cyber hacking, forced technology transfer with market entry and State Owned Enterprises (SOE) were postponed to future phase of negotiation.

Examining the interpretations of Chinese scholars on the Phase One Trade Negotiation, one find little counter argument but some explanation

of China's rationale for agreeing to the phase one agreement. The Chinese government regarding the agreement of having a structured mechanism for resolving dispute and negotiation as a major concession from the U.S. China seems to have concluded a basic position - willing to reduce trade imbalance through rational negotiation. Hence one finds that the Chinese scholars' response and interpretation of the trade deal are more on explaining their rationale than claiming victory.

First, China regards the substantial tariff maintained on each side as a mutual incentive and leverage to continue into the next phase of negotiation, a somewhat positive attitude. Second, China claims that she welcomes and needs enhanced IP protection to upgrade her industries. Third, increasing purchase of American agriculture products satisfies China's consumption needs, however, the scholars underscored that the purchase must be made under competitive pricing. Fourth, Importing services, especially financial services is mutually beneficial, thus, China also welcomes orderly entry of services. Fifth, increasing imports meets China's needs, however, consumption (hence purchase) must obey market principle. Based on the interpretations from both sides presented above, we are not surprised that this 86-page phase one deal was agreed on after the negotiation teams walked away from the previous 150 -page document.

Scott B McDonald, in his article, 'Phase One of Trump's Trade Deal Is a Win for America' (1-20-2020 Nationalinterests.org) considers the phase one a truce for Trump and Xi. McDonald is agreeing with most commentators that the next phase of negotiation is more challenging. While his article claims a win for America, he did not elaborate who is the real loser in the phase one deal. Based on the above analysis, I think China did not lose in the deal, who are the losers then? As a consumer, my simple deduction is that American consumers will be the loser since the tariff remains on \$360B Chinese imports. Most of these imports are household goods American citizens buy, now at a higher price than prior to tariff war. Secondly, I believe that exporters from other country traders to China will also be losers. If China is obligated to purchase \$200B more goods and services from the U.S., it is likely China will reduce purchase from her other trading partners, for example, Germany and France in EU, Canada, and South America. Indeed, there is such complaint in the Davos Forum.

Ifay Chang, Ph.D., Inventor, Author, TV Game Show Host and Columnist (www.us-chinaforum.org) as well as serving as Trustee, Somers Central School District.